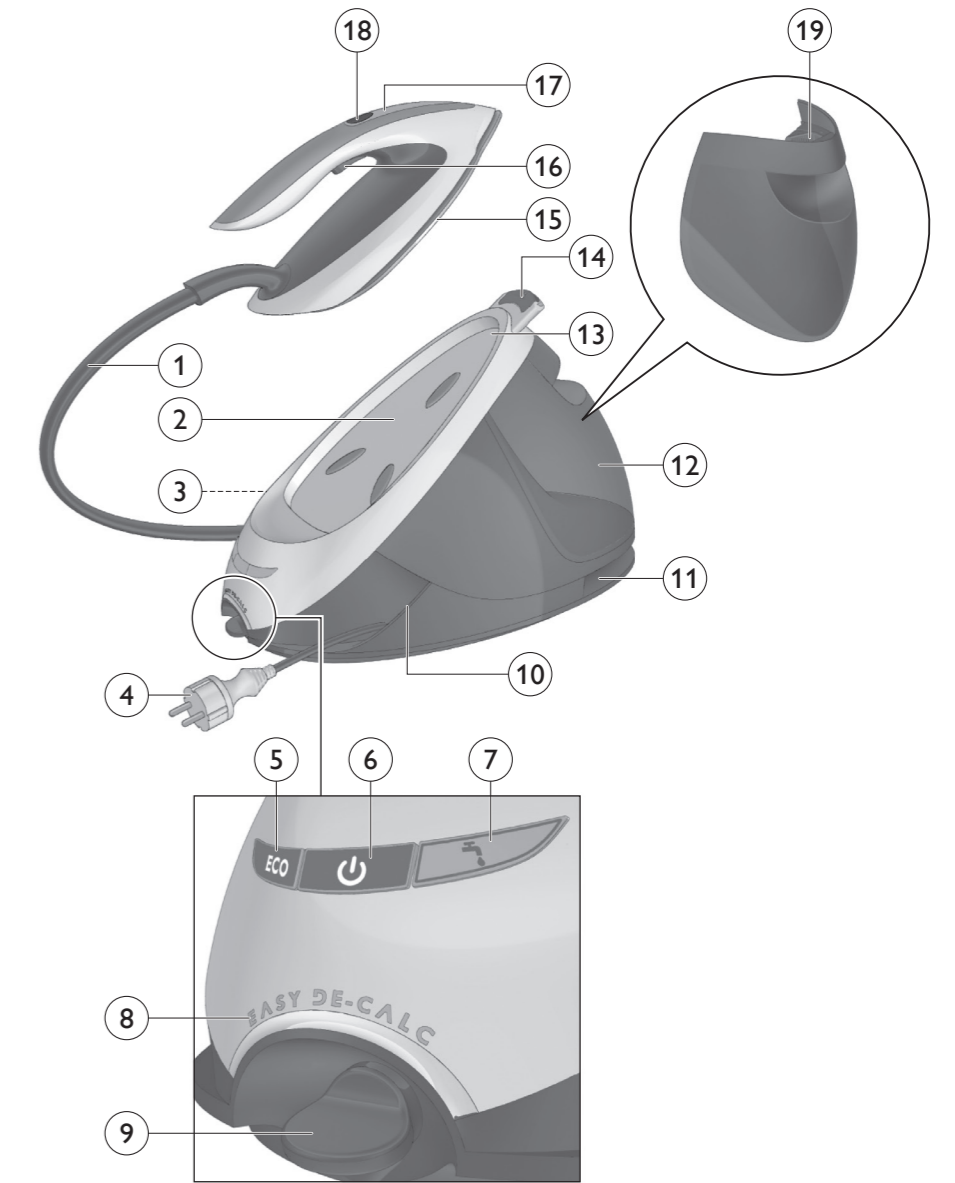


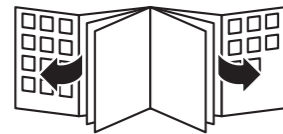
**PHILIPS**

GC9660

PerfectCare Elite Plus



1

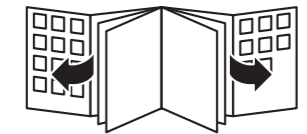


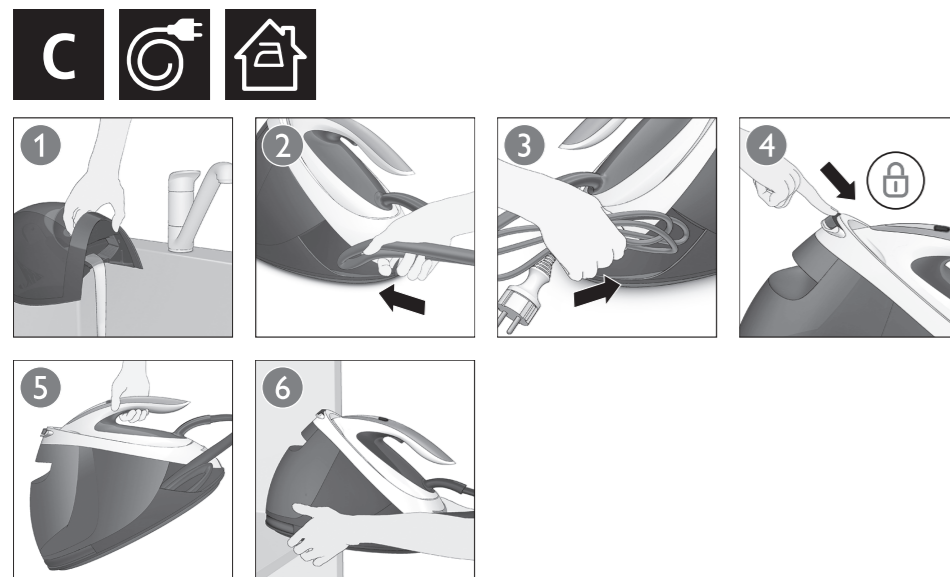
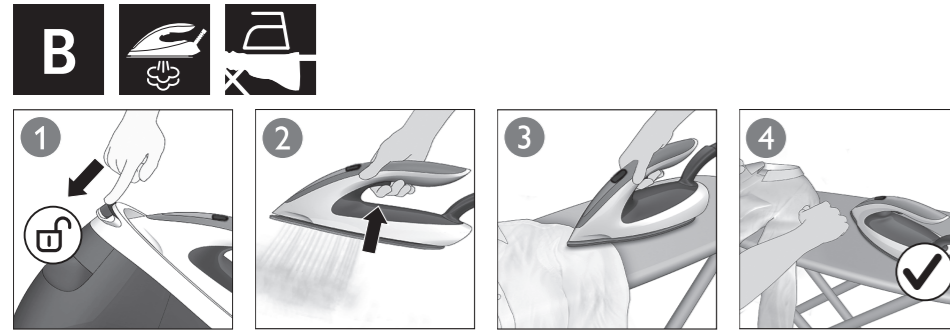
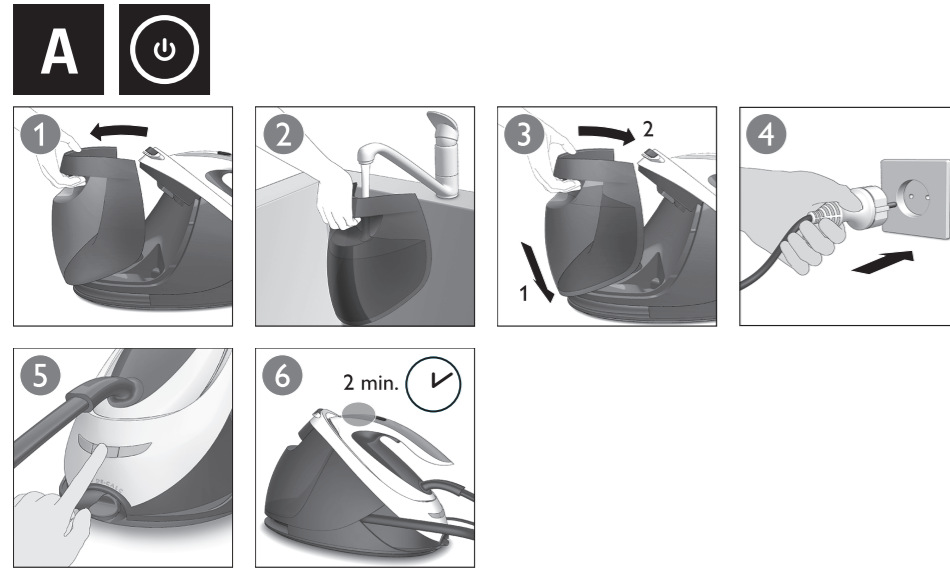
© 2021 Philips Domestic Appliances Holding B.V.  
All rights reserved  
4239 001 15824



EN	User Manual	6
FR	Mode d'emploi	11

22	راهنمای کاربر	FA
27	دلیل المستخدم	AR





**D**   **EASY DE-CALC**



**EN IMPORTANT:** Perform descaling regularly for great steam and prolonged life. Let the appliance cool down completely, before you remove the EASY DE-CALC KNOB.

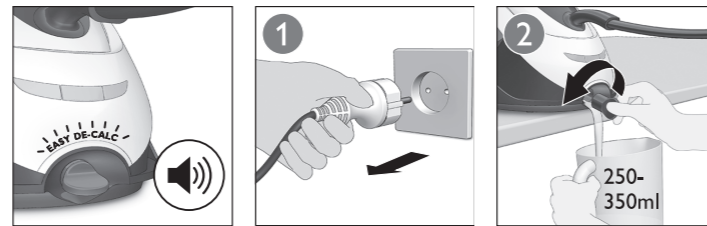
**FR IMPORTANT :** effectuez régulièrement un détartrage pour une vapeur de qualité et une durée de vie prolongée. Ne retirez pas le bouton EASY DE-CALC lorsque l'appareil est allumé ou juste après utilisation.

**مهم:** برای بخار بهتر و عمر بیشتر اتو، رسوب‌زدایی را به طور منظم انجام دهید. وقتی دستگاه روشن است یا بلافاصله بعد از استفاده، پیچ EASY DE-CALC را باز نکنید.

**هام:** قم بازاله الرسبات الكسبية بشكل منتظم للحفاظ على أداء البخار الجيد ولفترة استخدام مطوّلة. لا تفتح مفتاح EASY DE-CALC عندما يكون الجهاز قيد التشغيل، أو بعد استخدامه مباشرة.

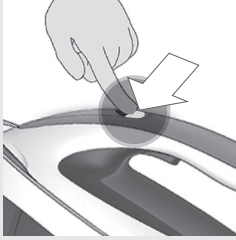
FA

AR



# Welcome to the future!

Say hello to your new powerful smart friend and learn how to use it in this booklet.



EN

## Intelligent automatic steam

Enabled by the *DynamiQ* sensor, steam is released automatically when the iron is moved.

FR

## Vapeur automatique intelligente

Grâce au capteur *DynamiQ*, de la vapeur est libérée automatiquement lorsque vous déplacez le fer.

## بخار خودکار هوشمند

وقتی توسط حسگر *DynamiQ* فعال شود، با حرکت دادن اتو، بخار به طور خودکار آزاد می‌شود.

FA

## بخار ذکی تلقایی

یتم تحریر البخار تلقائیا عند تحريك المكواة، وذلك من خلال مستشعر *DynamiQ*.

AR

## Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Read the separate important information leaflet and the user manual carefully before you use the appliance. Save both documents for future reference.

## Product overview (Fig. 1)

- 1 Steam supply hose
- 2 Iron platform
- 3 First supply hose storage compartment
- 4 Mains cord with plug
- 5 ECO button with light
- 6 On/off button with light and MAX setting
- 7 'Water tank empty' light
- 8 EASY DE-CALC light
- 9 EASY DE-CALC knob
- 10 Cord storage compartment
- 11 Second supply hose storage compartment
- 12 Detachable water tank
- 13 Carry lock
- 14 Carry lock release button
- 15 Soleplate
- 16 Steam trigger
- 17 'Iron ready' light
- 18 Intelligent automatic steam button with light
- 19 Filling hole

## Preparing for use

### Type of water to use

This appliance has been designed to be used with tap water. However, if you live in an area with hard water, fast scale build-up may occur. Therefore, it is recommended to use distilled or demineralized water (50% demineralized/distilled water mixed with water could be used as well) to prolong the lifetime of the appliance.

**Do not use perfumed water, water from the tumble dryer, vinegar, starch, descaling agents, ironing aids, chemically descaled water or other chemicals, as they may cause water spitting, brown staining or damage to your appliance.**

### Filling the water tank

Fill the water tank before every use or when the 'water tank empty' light flashes. You can refill the water tank at any time during use.

- 1** Remove the water tank from the appliance and fill it with water up to the MAX indication.
- 2** Put the water tank back into the appliance by fitting the bottom part into the appliance first.
- 3** Push in the top part of the water tank until it locks into place ('click').

### Water tank empty light

When the water tank is almost empty, the 'water tank empty' light flashes. Fill the water tank and press the steam trigger to let the appliance heat up again. When the 'iron ready' light lights up continuously, you can continue steam ironing.

## Using your appliance

### OptimalTEMP technology

The OptimalTEMP technology enables you to iron all types of ironable fabrics, in any order, without adjusting the iron temperature setting.

Fabrics with these symbols are ironable, for example linen, cotton, polyester, silk, wool, viscose and rayon (Fig. 2).

Fabrics with this symbol are not ironable. These fabrics include synthetic fabrics such as Spandex or elastane, Spandex-mixed fabrics and polyolefins (e.g. polypropylene), but also prints on garments (Fig. 3).

During ironing, you can place the iron either on the iron platform or horizontally on the ironing board. Thanks to the OptimalTEMP technology, the soleplate will not damage the ironing board cover (Fig. 4).

### Ironing

**1** Press and hold the steam trigger to start ironing (Fig. 5).

Never direct steam at people.

*Note: For best result on tough fabrics such as cotton, linen and jeans, keep the steam trigger pressed continuously when you move the iron over the fabric. Then move the iron over the same area a few more times without steam to dry the fabric.*

*Note: For the best results on silk and shiny synthetic fabrics, it is recommended to keep the steam trigger pressed continuously while ironing.*

### DynamiQ sensor and intelligent automatic steam mode

The intelligent *DynamiQ* sensor inside your iron knows exactly when and how your iron is moving. When you activate intelligent automatic steam mode, the *DynamiQ* sensor will start recognizing the movements of your iron and will enable your iron to release the right amount of steam automatically without you having to press the steam trigger. This will help you to get great results faster and easier.

- To activate the intelligent automatic steam mode, press the intelligent automatic steam button on top of the iron handle. The intelligent automatic steam light turns on (Fig. 6).
- The 'iron ready' light moves back and forth when the iron is moving.

*Note: in intelligent automatic steam mode, steam comes out automatically when you move the iron and stops when you stop moving the iron (Fig. 7). You can still press the steam trigger in this mode to activate the steam when the iron is not moving.*

- You can use the intelligent automatic steam mode in all steam settings, including ECO and MAX.

*Note: for your safety, in intelligent automatic steam mode, the steam stops when the soleplate is tilted.*

- To exit the intelligent automatic steam mode, press the intelligent automatic steam button. The intelligent automatic steam light turns off. You need to press the steam trigger to continue your ironing.

### Steam boost function

The steam boost function is designed to help tackle difficult creases.

- Press the steam trigger twice quickly to activate the steam boost function. The appliance releases 3 powerful shots of steam (Fig. 8).

## 8 ENGLISH

### Vertical ironing

---

**Hot steam is emitted from the iron. Never attempt to remove creases from a garment that someone is wearing. Do not apply steam near your or someone else's hand.**

You can use the iron in vertical position to remove wrinkles from hanging fabrics.

- 1** Hold the iron in vertical position, press the steam trigger and touch the garment slightly with the soleplate (Fig. 9).

*Note: for your safety, the intelligent automatic steam mode is not available for vertical ironing.*

### ECO setting

---

By using the ECO setting (reduced amount of steam), you can save energy without compromising on the ironing result.

- Press the ECO button. The green ECO light turns on (Fig. 10).
- To deactivate ECO setting, press then ECO button again. The green ECO light goes off.

### MAX setting

---

For faster ironing and a higher amount of steam, you can use MAX setting.

- 1** Press and hold the on/off button for 2 seconds until the light turns white (Fig. 11).
- 2** To deactivate MAX setting, press and hold the on/off button again for 2 seconds until the white light turns blue

### Auto shut-off

- The appliance enters the standby mode if it has not been used for 10 minutes. The light in the on/ off button starts to flash (Fig. 12).
- To activate the appliance again, press the on/off button. The appliance starts to heat up again.
- The appliance switches off automatically if it has not been used for another 10 minutes after it enters the standby mode. The light in the on/off button goes off.

### IMPORTANT - EASY DE-CALC

**It is very important to use the EASY DE-CALC function as soon as the EASY DE-CALC light starts to flash and the appliance beeps continuously.**

The EASY DE-CALC light flashes and the appliance beeps continuously after about a month or 10 ironing sessions to indicate that the appliance needs to be descaled. Perform the following EASY DE-CALC procedure before you continue ironing.

**To avoid the risk of burns, unplug the appliance and let it cool down for at least two hours before you perform the EASY DE-CALC procedure.**

- 1** Remove the plug from the wall socket (Fig. 13).
- 2** Place the appliance on the edge of the tabletop.
- 3** Hold a cup (with a capacity of at least 350ml) under the EASY DE-CALC knob and turn the knob anticlockwise (Fig. 14).
- 4** Remove the EASY DE-CALC knob and let the water with scale particles flow into the cup (Fig. 15).
- 5** When no more water comes out of the appliance, reinsert the EASY DE-CALC knob and turn it clockwise to fasten it (Fig. 16).
- 6** You can continue using your iron immediately after completing the EASY DE-CALC procedure.

## IMPORTANT – Descaling the soleplate

If you do not use the EASY DE-CALC function regularly, scale particles may build up in the soleplate and brown stains may come out of the soleplate during ironing. In this situation, you need to descale the soleplate by following the procedure below. We advise you to repeat the procedure twice to better clean the soleplate.

To avoid the risk of burns, unplug the appliance and let it cool down for at least two hours before you descale the soleplate.

- 1 Remove the plug from the wall socket (Fig. 13).
- 2 Place the appliance on the edge of the tabletop.
- 3 Make sure that the water tank is empty.
- 4 Hold a cup (with a capacity of at least 350ml) under the EASY DE-CALC knob and turn the knob anticlockwise (Fig. 14).
- 5 Remove the EASY DE-CALC knob and let the water with scale particles flow into the cup (Fig. 15).
- 6 Hold the appliance in the position that EASY DE-CALC opening is facing up and pour 900ml distilled water into the opening (Fig. 17).

*Note: Be mindful on the heavy weight of the appliance when you tilt it.*

- 7 Keep the EASY DE-CALC opening facing up, reinsert the EASY DE-CALC knob and turn it clockwise to fasten it (Fig. 18).
- 8 Put the appliance back on a stable and even surface. Plug in the appliance and switch it on (Fig. 19).
- 9 Wait for 5 minutes for the appliance to heat up.
- 10 Keep the steam trigger pressed continuously while you move the iron on a piece of thick cloth for 3 minutes (Fig. 20).

Warning: hot, dirty water comes out of the soleplate.

- 11 Stop moving the iron when no more water comes out or when steam starts coming out.
- 12 You can continue to use the appliance immediately. Otherwise unplug the appliance after the descaling is completed.

## Troubleshooting

This chapter summarises the most common problems you could encounter with the appliance. If you are unable to solve the problem with the information below, visit [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) for a list of frequently asked questions or contact the Consumer Care Centre in your country.

Problem	Possible cause	Solution
The ironing board cover becomes wet or there are water droplets on the garment during ironing.	Steam has condensed on the ironing board cover after a long ironing session.	Replace the ironing board cover if the foam material has worn out. You can also add an extra layer of felt material under the ironing board cover to prevent condensation on the ironing board. You can buy felt in a fabric shop.
	You have an ironing board cover that is not designed to cope with the high steam rate of the appliance.	Put an extra layer of felt material under the ironing board cover to prevent condensation on the ironing board. You can buy felt in a fabric shop.

## 10 ENGLISH

Problem	Possible cause	Solution
Water droplets come out of the soleplate.	The steam that was still present in the hose has cooled down and condensed into water. This causes water droplets to come out of the soleplate.	Steam away from the garment for a few seconds.
Steam and/or water come out from under the EASY DE-CALC knob.	The EASY DE-CALC knob is not tightened properly.	Switch off the appliance and let the appliance cool down for 2 hours. Unscrew the EASY DE-CALC knob and screw it back onto the appliance properly. Note: Some water may escape when you remove the knob.
	The rubber sealing ring of the EASY DE-CALC knob is worn.	Contact an authorised Philips service centre for a new EASY DE-CALC knob.
Dirty water and impurities come out of the soleplate or the soleplate is dirty.	Impurities or chemicals present in the water have deposited in the steam vents and/or on the soleplate.	Clean the soleplate with a damp cloth.
	Too much scale and minerals have accumulated inside the appliance.	Descalcify the appliance regularly (see chapter 'Important - DESCALING').
The iron leaves a shine or an imprint on the garment.	The surface to be ironed was uneven, for instance because you were ironing over a seam or a fold in the garment.	PerfectCare is safe on all garments. The shine or imprint is not permanent and will come off if you wash the garment. Avoid ironing over seams or folds or you can place a cotton cloth over the area to be ironed to avoid imprints at seams and folds.
The appliance does not produce any steam.	There is not enough water in the water tank (the 'water tank empty' light flashes).	Fill the water tank (see chapter 'Using your appliance', section 'Filling the water tank').
	The appliance is not hot enough to produce steam.	Wait until the 'iron ready' light on the iron lights up continuously.
	You did not press the steam trigger.	Press the steam trigger and keep it pressed while you iron.
	The water tank is not placed in the appliance properly.	Slide the water tank back into the appliance firmly ('click').
	The appliance is not switched on.	Insert the plug in the wall socket and press the on/off button to switch on the appliance.
The appliance has switched off. The light in the on/off button flashes.	The auto-off function is activated automatically when the appliance has not been used for more than 10 minutes.	Press the power on/off button to switch on the appliance again.
The appliance produces a pumping sound.	Water is pumped into the boiler inside the appliance. This is normal.	If the pumping sound continues nonstop, switch off the appliance and remove the plug from the wall socket. Contact an authorised Philips service centre.



## Introduction

Félicitations pour votre achat et bienvenue dans l'univers Philips ! Pour profiter pleinement de l'assistance offerte par Philips, enregistrez votre produit à l'adresse [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome). Avant d'utiliser l'appareil, lisez attentivement la brochure distincte contenant les informations importantes et le mode d'emploi. Conservez les deux documents afin de pouvoir vous y reporter.

## Présentation du produit (Fig. 1)

- 1 Cordon d'arrivée de la vapeur
- 2 Support du fer à repasser
- 3 Premier compartiment de rangement du cordon vapeur
- 4 Cordon d'alimentation avec fiche secteur
- 5 Bouton ECO avec voyant
- 6 Bouton marche/arrêt avec voyant et réglage « MAX »
- 7 Voyant « Réservoir d'eau vide »
- 8 Voyant EASY DE-CALC
- 9 Bouton EASY DE-CALC
- 10 Compartiment de rangement du cordon
- 11 Second compartiment de rangement du cordon vapeur
- 12 Réservoir d'eau amovible
- 13 Système de verrouillage
- 14 Bouton de déverrouillage du fer
- 15 Semelle
- 16 Gâchette vapeur
- 17 Voyant « Fer prêt »
- 18 Bouton vapeur automatique intelligente avec voyant
- 19 Orifice de remplissage

## Avant utilisation

### Type d'eau à utiliser

Cet appareil a été conçu pour être utilisé avec de l'eau du robinet. Cependant, si vous habitez dans une zone où l'eau est très calcaire, des dépôts peuvent se former rapidement. Par conséquent, il est recommandé d'utiliser de l'eau distillée ou déminéralisée (ou 50 % d'eau déminéralisée ou distillée mélangée à de l'eau) afin de prolonger la durée de vie de l'appareil.

**N'utilisez pas d'eau parfumée, d'eau provenant du sèche-linge, de vinaigre, d'amidon, de détartrants, de produits d'aide au repassage ou d'autres agents chimiques dans le réservoir d'eau car ils peuvent entraîner des projections d'eau, des taches marron ou des dommages à votre appareil.**

### Remplissage du réservoir

Remplissez le réservoir d'eau avant chaque utilisation ou lorsque le voyant « Réservoir d'eau vide » clignote. Vous pouvez remplir le réservoir d'eau à tout moment pendant le repassage.

- 1** Retirez le réservoir d'eau de l'appareil et remplissez-le d'eau jusqu'au niveau MAX.
- 2** Remplacez le réservoir d'eau dans l'appareil en commençant par placer la partie inférieure dans l'appareil.
- 3** Enfoncez la partie supérieure du réservoir d'eau jusqu'à ce qu'il s'enclenche (« clic »).

## 12 FRANÇAIS

### Voyant de réservoir vide

---

Lorsque le réservoir d'eau est presque vide, le voyant « Réservoir d'eau vide » clignote. Remplissez le réservoir d'eau et appuyez sur la gâchette vapeur pour que l'appareil chauffe à nouveau. Lorsque le voyant « Fer prêt » est allumé en continu, vous pouvez poursuivre le repassage à la vapeur.

### Utilisation de l'appareil

#### Technologie OptimalTEMP

---

La technologie OptimalTemp vous permet de repasser tous les types de tissus repassables, dans l'ordre de votre choix, sans avoir à régler la température du fer.

Les tissus avec les symboles suivants sont repassables. Par exemple, le lin, le coton, le polyester, la soie, la laine, la viscose et la rayonne (Fig. 2).

Les tissus comportant les symboles suivants ne sont pas repassables. Ces tissus incluent les fibres synthétiques comme le Spandex ou l'élasthanne, les tissus mélangés à base de Spandex et les polyoléfinés (le polypropylène, par exemple), mais également les vêtements imprimés (Fig. 3).

Lors du repassage, vous pouvez placer le fer sur sa base ou à l'horizontale sur la planche à repasser. La technologie OptimalTEMP permet d'éviter que la semelle endommage la housse de la planche à repasser (Fig. 4).

#### Repassage

---

**1** Appuyez sur la gâchette vapeur pour commencer le repassage (Fig. 5).

Ne dirigez en aucun cas le jet de vapeur vers des personnes.

*Remarque : pour un résultat optimal sur les tissus difficiles, comme le coton, le lin et les jeans, maintenez la gâchette vapeur enfoncée lorsque vous déplacez le fer sur le tissu. Repassez ensuite le fer plusieurs fois sur la même zone sans vapeur pour sécher le tissu.*

*Remarque : pour des résultats optimaux sur la soie et les tissus synthétiques brillants, il est recommandé de maintenir la gâchette vapeur enfoncée en continu lors du repassage.*

#### Capteur *DynamiQ* et mode Vapeur automatique intelligente

---

Le capteur intelligent *DynamiQ* à l'intérieur de votre fer sait exactement quand et comment votre fer est en mouvement. Lorsque vous activez le mode Vapeur automatique intelligente, le capteur *DynamiQ* commence à reconnaître les mouvements du fer, ce qui permet à votre fer de produire automatiquement la quantité de vapeur appropriée sans que vous ayez à appuyer sur la gâchette vapeur. Cela vous aidera à obtenir plus rapidement et plus facilement des résultats optimaux.

- Pour activer le mode Vapeur automatique intelligente, appuyez sur le bouton vapeur automatique intelligente situé sur la poignée du fer. Le voyant « Vapeur automatique intelligente » s'allume (Fig. 6).
- Le voyant « Fer prêt » se déplace d'avant en arrière lorsque le fer est en mouvement.

*Remarque : en mode Vapeur automatique intelligente, la vapeur sort automatiquement de l'appareil lorsque vous déplacez le fer et s'arrête lorsque vous ne déplacez pas le fer (Fig. 7). Vous pouvez toujours appuyer sur la gâchette vapeur dans ce mode pour activer la vapeur lorsque le fer n'est pas en mouvement.*

- Vous pouvez utiliser le mode Vapeur automatique intelligente dans tous les réglages de vapeur, y compris les réglages ECO et MAX.

*Remarque : pour votre sécurité, en mode Vapeur automatique intelligente, la vapeur s'arrête lorsque la semelle est inclinée.*

- Pour quitter le mode Vapeur automatique intelligente, appuyez sur le bouton vapeur automatique intelligente. Le voyant « Vapeur automatique intelligente » s'éteint. Vous devez appuyer sur la gâchette vapeur pour poursuivre le repassage.

## Fonction Effet pressing

---

La fonction Effet pressing est conçue pour vous aider à éliminer les faux plis les plus tenaces.

- Appuyez deux fois rapidement sur la gâchette vapeur pour activer la fonction Effet pressing. L'appareil produit 3 jets de vapeur puissants (Fig. 8).

## Repassage vertical

---

**Le fer émet de la vapeur chaude. N'essayez jamais d'enlever les plis d'un vêtement porté par quelqu'un. N'appliquez pas de vapeur près de vos mains ou de celles de quelqu'un d'autre.**

Vous pouvez utiliser le fer en position verticale pour enlever les plis sur des vêtements sur cintre.

- 1** Maintenez le fer en position verticale, appuyez sur la gâchette vapeur et effleurez le vêtement avec la semelle (Fig. 9).

*Remarque : pour votre sécurité, le mode Vapeur automatique intelligente n'est pas disponible pour le repassage vertical.*

## Réglage ECO

---

Avec le réglage ECO (quantité réduite de vapeur), vous pouvez économiser de l'énergie sans compromettre le résultat du repassage.

- Appuyez sur le bouton ECO. Le voyant ECO vert s'allume (Fig. 10).
- Pour désactiver le réglage ECO, appuyez de nouveau sur le bouton ECO. Le voyant vert ECO s'éteint.

## Réglage MAX

---

Pour un repassage plus rapide et une plus grande quantité de vapeur, vous pouvez utiliser le réglage MAX.

- 1** Maintenez le bouton marche/arrêt enfoncé pendant 2 secondes jusqu'à ce que le voyant soit blanc (Fig. 11).
- 2** Pour désactiver le réglage MAX, maintenez de nouveau le bouton marche/arrêt enfoncé pendant 2 secondes jusqu'à ce que le voyant soit bleu.

## Arrêt automatique

- L'appareil passe en mode Veille s'il n'a pas été utilisé pendant 10 minutes. Le voyant du bouton marche/arrêt commence à clignoter (Fig. 12).
- Pour activer de nouveau l'appareil, appuyez sur le bouton marche/arrêt. L'appareil recommence à chauffer.
- L'appareil s'éteint automatiquement s'il n'a pas été utilisé pendant 10 minutes après avoir basculé en mode Veille. Le voyant du bouton marche/arrêt s'éteint.

## IMPORTANT – EASY DE-CALC

**Il est très important d'utiliser la fonction EASY DE-CALC dès que le voyant EASY DE-CALC commence à clignoter et que l'appareil émet un signal sonore continu.**

## 14 FRANÇAIS

Le voyant EASY DE-CALC clignote, et l'appareil émet un signal sonore continu après environ un mois ou 10 séances de repassage pour indiquer que l'appareil doit être détartré. Avant de poursuivre le repassage, effectuez la procédure EASY DE-CALC.

**Pour éviter tout risque de brûlure, débranchez l'appareil et laissez-le refroidir pendant au moins deux heures avant d'effectuer la procédure EASY DE-CALC.**

- 1 Retirez l'adaptateur de la prise murale (Fig. 13).
- 2 Placez l'appareil au bord de la table à repasser.
- 3 Placez une tasse (d'une contenance de 350 ml au moins) sous le bouton EASY DE-CALC et tournez-le dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (Fig. 14).
- 4 Retirez le bouton EASY DE-CALC et laissez l'eau s'écouler avec les dépôts de calcaire dans la tasse (Fig. 15).
- 5 Lorsque toute l'eau est sortie de l'appareil, remettez le bouton EASY DE-CALC en place et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre pour le repositionner (Fig. 16).
- 6 Vous pouvez continuer à utiliser votre fer à repasser immédiatement après avoir effectué la procédure EASY DE-CALC.

### IMPORTANT – Détartrage de la semelle

Si vous n'utilisez pas régulièrement la fonction EASY DE-CALC, des particules de calcaire peuvent s'accumuler sur la semelle, et des taches marron provenant de la semelle peuvent se déposer sur les textiles lors du repassage. Dans ce cas, vous devez détartrer la semelle en suivant la procédure ci-dessous. Nous vous conseillons de répéter la procédure deux fois pour mieux nettoyer la semelle.

Pour éviter tout risque de brûlure, débranchez l'appareil et laissez-le refroidir pendant au moins deux heures avant de le détartrer la semelle.

- 1 Retirez l'adaptateur de la prise murale (Fig. 13).
- 2 Placez l'appareil au bord de la table à repasser.
- 3 Assurez-vous que le réservoir d'eau sale est vide.
- 4 Placez une tasse (d'une contenance de 350 ml au moins) sous le bouton EASY DE-CALC et tournez-le dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (Fig. 14).
- 5 Retirez le bouton EASY DE-CALC et laissez l'eau s'écouler avec les dépôts de calcaire dans la tasse (Fig. 15).
- 6 Maintenez l'appareil dans la position dans laquelle l'orifice de remplissage DE-CALC est orienté vers le haut et versez 900 ml d'eau distillée dans l'orifice (Fig. 17).

*Remarque : n'oubliez pas que l'appareil pèse lourd lorsque vous l'inclinez.*

- 7 Maintenez l'orifice de remplissage EASY DE-CALC orienté vers le haut, remettez le bouton EASY DE-CALC en place et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre pour le repositionner (Fig. 18).
- 8 Repositionnez l'appareil sur une surface stable et plane. Branchez l'appareil et allumez-le (Fig. 19).
- 9 Attendez 5 minutes que l'appareil chauffe.
- 10 Lorsque vous déplacez le fer sur du tissu épais, maintenez la gâchette vapeur enfoncée en continu pendant 3 minutes (Fig. 20).

Avertissement : l'eau chaude qui s'écoule de la semelle est sale.

- 11 Cessez de déplacer le fer lorsque toute l'eau est sortie ou lorsque de la vapeur commence à s'échapper.

**12** Vous pouvez continuer immédiatement à utiliser l'appareil. Autrement, débranchez l'appareil une fois le détartrage terminé.

## Dépannage

Ce chapitre présente les problèmes les plus courants que vous pouvez rencontrer avec votre appareil. Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème à l'aide des informations ci-dessous, rendez-vous sur [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) pour consulter les questions fréquemment posées, ou contactez le Service Consommateurs de votre pays.

Problème	Cause possible	Solution
La housse de la planche à repasser devient humide ou des gouttes d'eau apparaissent sur le vêtement pendant le repassage.	La vapeur s'est condensée sur la housse de la planche à repasser après une longue séance de repassage.	Remplacez la housse de la planche à repasser si la mousse est usée. Vous pouvez ajouter une couche de feutre sous la housse de la planche à repasser pour empêcher la condensation sur la planche à repasser. Vous pouvez acheter le feutre dans un magasin de tissu.
	Votre housse de planche à repasser n'est pas conçue pour résister au débit élevé de vapeur de l'appareil.	Mettez une couche supplémentaire de feutre sous la housse de la planche à repasser pour empêcher la condensation sur la planche à repasser. Vous pouvez acheter le feutre dans un magasin de tissu.
Des gouttes d'eau s'écoulent de la semelle.	La vapeur contenue dans le cordon d'arrivée de la vapeur refroidit et se condense. Ceci provoque l'apparition de gouttes d'eau au niveau de la semelle.	Faites fonctionner la vapeur à l'écart du vêtement pendant quelques secondes.
De l'eau et/ou de la vapeur s'échappe(nt) de sous le bouton EASY DE-CALC.	Le bouton EASY DE-CALC n'a pas été correctement vissé.	Veillez éteindre l'appareil et le laisser refroidir pendant 2 heures. Dévissez le bouton EASY DE-CALC et revissez-le correctement sur l'appareil. Remarque : il est possible que de l'eau s'échappe lorsque vous enlèverez le bouton.
	La bague d'étanchéité en caoutchouc du bouton EASY DE-CALC est usée.	Contactez un Centre Service Agréé Philips pour vous procurer un nouveau bouton EASY DE-CALC.
De l'eau sale et des impuretés s'échappent de la semelle ou la semelle est sale.	Des impuretés ou dépôts de calcaire se sont formés sur les événements à vapeur et/ou à l'intérieur de la semelle.	Nettoyez le fer avec un chiffon humide.
	L'appareil contient trop de calcaire/minéraux.	Détartrez régulièrement l'appareil (reportez-vous au chapitre « Important – DÉTARTRAGE »).
Le fer laisse un voile ou une marque sur le vêtement.	La surface à repasser était non plane, par exemple parce que vous repassiez sur une couture ou un pli dans le vêtement.	PerfectCare peut être utilisé sur tous les vêtements. Les traces lustrées ne sont pas permanentes et disparaissent au lavage. Évitez de repasser sur les coutures ou plis, ou placez un chiffon en coton sur la zone à repasser afin d'éviter des marques sur les coutures et plis.
L'appareil ne produit pas de vapeur.	Il n'y a pas assez d'eau dans le réservoir d'eau (le voyant « Réservoir d'eau vide » clignote).	Remplissez le réservoir d'eau (reportez-vous au chapitre « Utilisation de l'appareil », section « Remplissage du réservoir »).

## 16 FRANÇAIS

Problème	Cause possible	Solution
	L'appareil n'a pas chauffé suffisamment pour produire de la vapeur.	Attendez que le voyant « Fer prêt » du fer soit allumé en continu.
	Vous n'avez pas appuyé sur la gâchette vapeur.	Maintenez la gâchette vapeur enfoncée lorsque vous repassez.
	Le réservoir d'eau n'est pas correctement inséré dans l'appareil.	Repositionnez le réservoir d'eau sur l'appareil (jusqu'à ce que vous entendiez un « clic »).
	L'appareil n'est pas allumé.	Branchez la fiche sur la prise secteur et appuyez sur le bouton marche/arrêt pour allumer l'appareil.
L'appareil s'est éteint. Le voyant du bouton marche/arrêt clignote.	La fonction d'arrêt automatique est automatiquement activée lorsque l'appareil n'a pas été utilisé pendant plus de 10 minutes.	Appuyez sur le bouton marche/arrêt pour allumer à nouveau l'appareil.
Le fer produit un bruit de pompe.	L'eau est aspirée dans la chaudière de l'appareil. Ce phénomène est normal.	Si le bruit de la pompe est continu, éteignez l'appareil et débranchez la fiche de la prise secteur. Contactez un Centre Service Agréé Philips.

اشکال	علت احتمالی	راه حل
	دستگاه روشن نیست.	دوشاخه را به پریز بزنید، سپس دکمه روشن/خاموش را فشار دهید تا دستگاه روشن شود.
دستگاه خاموش شده است. چراغ دکمه روشن/خاموش چشمک می‌زند.	اگر از دستگاه برای بیش از ۱۰ دقیقه استفاده نشود، خاموش شدن خودکار به طور خودکار فعال می‌شود.	دکمه روشن/خاموش را فشار دهید تا دستگاه دوباره روشن شود.
دستگاه صدای پمپ کردن ایجاد می‌کند.	آب به داخل بویلر داخل دستگاه پمپ می‌شود. امری عادی است.	اگر صدای پمپ شدن به طور مداوم ادامه داشت، دستگاه را خاموش کرده و دوشاخه را از برق بکشید. با یک مرکز خدمات مجاز Philips تماس بگیرید.

عیب یابی

در این فصل خلاصه‌ای از مشکلات متداولی که ممکن است هنگام استفاده از این وسیله با آنها برخورد کنید آمده است. اگر نمی‌توانید مشکل را با اطلاعات زیر برطرف کنید، از سایت [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) برای لیست سؤالات متداول بازدید کنید یا با مرکز خدمات مشتری در کشور خود تماس بگیرید.

اشکال	علت احتمالی	راه حل
در حس اتوکسی، روکش مبره اتوکسی می‌شود یا قطرات آب روی لباس ریخته می‌شود.	بعد از اتوکسی طولانی، بخار روی روکش مبره اتوکسی می‌شود.	اگر فوم روکش مبره پوسیده شده است، آن را تعویض کنید. همچنین می‌توانید یک لایه نمدی دیگر در زیر روکش مبره اتوکسی قرار دهید تا از ایجاد میعان روی مبره اتوکسی جلوگیری شود. لایه نمدی را از پارچه فروسی تهیه کنید.
یک لایه نمدی دیگر در زیر روکش مبره اتوکسی قرار دهید تا از ایجاد میعان روی مبره اتوکسی جلوگیری شود. لایه نمدی را از پارچه فروسی تهیه کنید.	روکش مبره اتوکسی برای بخار با درجه بالا طراحی نشده است.	
قطره‌های آب از کف اتوکسی خارج می‌شوند.	بخاری که در شلنگ وجود داشته، پس از خنک شدن، میعان شده و به صورت آب در آمده است. این باعث می‌شود قطره‌های آب از کف اتوکسی خارج شوند.	برای چند ثانیه بخار را از لباس خشک کنید.
بخار و/یا آب از زیر پیچ EASY DE-CALC خارج می‌شود.	پیچ EASY DE-CALC درست بسته نشده است.	دستگاه را خاموش کرده و اجازه دهید به مدت ۲ ساعت خنک شود. پیچ EASY DE-CALC را باز کرده و دوباره درست ببندید. توجه: وقتی پیچ را باز می‌کنید، ممکن است مقداری آب به بیرون بریزد.
حلقه واسر لاستیکی پیچ EASY DE-CALC پوسیده است.	برای تعویض پیچ EASY DE-CALC، با یک مرکز خدمات مجاز Philips تماس بگیرید.	
آب کثیف و ناخالصی‌ها در هنگام اتوکس کردن از کف اتوکسی بیرون می‌ریزد یا کف اتوکسی کثیف است.	ناخالصی‌ها یا مواد شیمیایی موجود در آب، در خروجی‌های بخار و/یا کف اتوکسی رسوب می‌کنند.	کف اتوکسی را با یک پارچه مرطوب تمیز کنید.
مقدار زیادی رسوب و مواد آهکی در داخل دستگاه تجمع یافته است.		دستگاه را به طور منظم رسوب‌زدایی کنید (به بخش 'مهم - رسوب‌زدایی' مراجعه کنید).
اتوکسی روی لباس برق می‌اندازد یا اثر باقی می‌گذارد.	سطح اتوکسی صاف نیست، برای مثال لباس را روی درز یا یک محل ناهموار اتوکسی می‌زنید.	PerfectCare برای همه لباس‌ها ایمن است. برق یا اثر روی لباس دائمی نیست و وقتی لباس را بشوید از بین می‌رود. از اتوکس کردن روی درز یا محل ناهموار خودداری کنید یا می‌توانید یک پارچه نخی روی لباس قرار دهید و اتوکسی تا اثری به جا نماند.
اتوکسی هیچ بخاری تولید نمی‌کند.	آب کافی در مخزن آب وجود ندارد (چراغ 'خالی بودن مخزن آب' چشمک می‌زند).	مخزن آب را پر کنید (به فصله 'استفاده از دستگاه'، بخش 'پر کردن مخزن آب' مراجعه کنید).
اتوکسی هنوز برای ایجاد بخار به اندازه کافی داغ نشده است.		تا زمانی که چراغ 'آماده بودن اتوکسی' روی اتوکسی به طور ثابت روشن شود، منتظر بمانید.
دکمه فشاری بخار را فشار ندهاید.		در حس اتوکسی، دکمه فشاری بخار را فشار دهید و نگهدارید.
مخزن آب درست در دستگاه جاگذاری نشده است.		مخزن آب را به داخل دستگاه بلغزانید و محکم کنید ('با صدای کلیک جا بیفتد').



- 1 دوشاخه را از بریز بکشید (شکل 13).
- 2 دستگاه را روی لبه مری قرار دهید.
- 3 یک فنجان (با گنجایش حداقل 350 میلی لیتر) زیر بیج EASY DE-CALC قرار داده و بیج را خلاف عقربه ساعت بپیچانید (شکل 14).
- 4 بیج EASY DE-CALC را خارج کرده و اجازه دهید آب با ذرات رسوب به داخل فنجان بریزد (شکل 15).
- 5 وقتی آب تمام شد، بیج EASY DE-CALC را دوباره وارد کرده و در جهت عقربه ساعت بپیچانید تا بسته شود (شکل 16).
- 6 می توانید بلافاصله پس از رسوبزدایی سریع، به اتو کردن ادامه دهید.

### مهم - رسوبزدایی کف اتو

اگر از عملکرد رسوبزدایی آسان به طور منظم استفاده نکنید، ذرات رسوب ممکن است در کف اتو تشکیل شده و در حس اتو کسب لکه های قهوه ای از کف اتو خارج شود. در این شرایط، باید با انجام مراحل زیر رسوبزدایی کف اتو را انجام دهید. توصیه می کنیم برای تمس شدن بهتر کف اتو، مراحل را دو بار انجام دهید.

برای جلوگیری از خطر سوختگی، دستگاه را از برق بکشید و اجازه دهید حداقل دو ساعت خنک شود و سپس شروع به رسوبزدایی کف اتو کنید.

- 1 دوشاخه را از بریز بکشید (شکل 13).
  - 2 دستگاه را روی لبه مری قرار دهید.
  - 3 بررسی کنید مخزن آب خالی باشد.
  - 4 یک فنجان (با گنجایش حداقل 350 میلی لیتر) زیر بیج EASY DE-CALC قرار داده و بیج را خلاف عقربه ساعت بپیچانید (شکل 14).
  - 5 بیج EASY DE-CALC را خارج کرده و اجازه دهید آب با ذرات رسوب به داخل فنجان بریزد (شکل 15).
  - 6 دستگاه را در وضعیتی قرار دهید که حفره EASY DE-CALC به طرف بالا باشد و 900 میلی لیتر آب مقطر در حفره بریزید (شکل 17).
- توجه: وقتی اتو را کج می کنید به سنگینی اتو توجه داشته باشید.
- 7 حفره EASY DE-CALC را به طرف بالا نگهدارید، بیج EASY DE-CALC را دوباره وارد کرده و در جهت عقربه ساعت بپیچانید تا بسته شود (شکل 18).
  - 8 اتو را به یک سطح صاف و ثابت برگردانید. سپس آن را به برق زده و روشن کنید (شکل 19).
  - 9 5 دقیقه صبر کنید تا گرم شود.
  - 10 اتو را به مدت 3 دقیقه روی یک پارچه ضخیم بکشید و در این حالت دکمه فشاری بخار را به طور مداوم فشار دهید (شکل 20).
- هشدار: آب داغ و کثیف از کف اتو خارج می شود.
- 11 وقتی دیگر آبی از اتو خارج نمی شود یا وقتی بخار شروع به برون آمدن کرد، حرکت اتو را متوقف کنید.
  - 12 می توانید فوراً به استفاده از اتو ادامه دهید. در غرض اینصورت، دستگاه را بعد از تکمیل رسوبزدایی از برق بکشید.

## عملکرد افزایش بخار

- عملکرد افزایش بخار برای کمک به صاف کردن چروک‌های عمیق و سخت طراحی شده است.
- دکمه فشاری بخار را دو بار سریع فشار دهید تا عملکرد افزایش بخار فعال شود. دستگاه، بخار را 3 مرتبه و با قدرت پرتاب می‌کند (شکل 8).

## اتوکسی عمودی

**بخار داغ از اتو خارج می‌شود. وقتی لباس پوشیده شده است، سعی در اتو کردن و از بس بردن بخار لباس نداشته باشید. از بخار در نزدیکی دست خود یا افراد دیگر استفاده نکنید.**

می‌توانید از اتوی بخار به صورت عمودی استفاده کرده و چروک‌های پارچه‌های آویز را از بس برید.

**1** اتو را به صورت عمودی بگیرید، دکمه فشاری بخار را فشار داده و با کف اتو، به آرامی لباس را لمس کنید (شکل 9).

توجه: برای ایمنی شما، حالت بخار خودکار هوشمند برای اتوکسی به صورت عمودی در دسترس نیست.

## تنظیم اکو

با استفاده از تنظیم ECO (کاهش مقدار بخار)، می‌توانید بدون آنکه اثر منفی بر نتیجه اتوکسی داشته باشد، در مصرف انرژی صرفه‌جویی کنید.

- دکمه ECO را فشار دهید. چراغ ECO به رنگ سر روشن می‌شود (شکل 10).
- برای غیرفعال کردن تنظیم ECO، دکمه ECO را دوباره فشار دهید. چراغ سر ECO خاموش می‌شود.

## تنظیم MAX

برای اتوکسی سریع و مقدار بیشتر بخار، می‌توانید از تنظیم MAX استفاده کنید.

**1** دکمه روشن/خاموش را فشار داده و 2 ثانیه نگهدارید تا وقتی چراغ سفید شود (شکل 11).

**2** برای غیرفعال کردن تنظیم MAX، دکمه روشن/خاموش را دوباره 2 ثانیه فشار دهید تا وقتی چراغ سفید، آبی شود

## خاموش شدن خودکار

- اگر از دستگاه به مدت 10 دقیقه استفاده نشود، وارد حالت آماده به کار می‌شود. چراغ دکمه روشن/خاموش شروع به چشمک زدن می‌کند (شکل 12).
- برای فعال کردن مجدد دستگاه، دکمه روشن/خاموش را فشار دهید. دستگاه مجدداً شروع به گرم شدن می‌کند.
- اگر دستگاه به مدت 10 دقیقه بعد از اینکه وارد حالت آماده به کار شد، مورد استفاده قرار نگیرد، به طور خودکار خاموش می‌شود. چراغ روشن/خاموش، خاموش می‌شود.

## مهم - رسوب‌زدایی آسان

**وقتی چراغ EASY DE-CALC شروع به چشمک زدن می‌کند و دستگاه به طور مداوم بوق می‌زند، بسیار مهم است که از عملکرد رسوب‌زدایی استفاده کنید.**

بعد از یک ماه یا 10 بار اتو کردن، چراغ EASY DE-CALC چشمک می‌زند و دستگاه شروع به بوق زدن می‌کند و نشان می‌دهد دستگاه باید رسوب‌زدایی شود. قبل از ادامه به اتوکسی، باید مراحل رسوب‌زدایی آسان را انجام دهید.

**برای جلوگیری از خطر سوختگی، دستگاه را از برق بکشید و اجازه دهید حداقل دو ساعت خنک شود و سپس شروع به رسوب‌زدایی کنید.**

## چراغ خالی بودن مخزن آب

وقتی مخزن آب نزدیک به خالی شدن است، چراغ 'خالی بودن مخزن آب' چشمک می‌زند. مخزن آب را پر کرده و دکمه فشاری بخار را فشار دهید تا دستگاه گرم شود. وقتی چراغ 'آماده بودن اتو' روشن ماند، می‌توانید به اتو کسی، بخار ادامه دهید.

## استفاده از دستگاه

## فن آوری OptimalTEMP

فناوری OptimalTEMP به شما امکان می‌دهد بدون نیاز به تنظیم دمای اتو، انواع لباس‌های قابل اتو را به هر ترتیبی اتو کنید. لباس‌هایی که این علامت را دارند، قابل اتو هستند، برای مثال پارچه‌های کتان، نخی، پلی‌استر، ابریشمی، پشمی، ویسکوز و ریون (شکل 2).

لباس‌هایی که این علامت را دارند، قابل اتو نیستند. این لباس‌ها حاوی مواد مصنوعی هستند، برای مثال اسپاندکس یا الیاس، پارچه‌های ترکیبی با اسپاندکس و پلیولفن (مثلا پلی‌پروپیلن) و چاپ روی لباس (شکل 3).  
در حین اتو کسی، می‌توانید اتو را روی جایگاه اتو قرار دهید یا به صورت افقی روی میز اتو بگذارید. با فناوری OptimalTEMP، کف اتو به روکش میز اتو آسیبی نمی‌رساند (شکل 4).

## اتو کردن

**1** دکمه فشاری بخار را فشار داده و نگه دارید، سپس شروع به اتو کنید (شکل 5).

## هرگز بخار را مستقیم به سمت افراد نگه‌دارید.

توجه: برای لباس‌های کتانی، نخی و جسی، در حالی که اتو را روی لباس می‌کشید، دکمه فشار بخار را به طور مداوم فشار دهید. سپس اتو را روی همان قسمت چند بار بدون بخار حرکت دهید تا خشک شود.

توجه: برای بهترین نتیجه بر روی لباس‌های براق و ابریشمی، توصیه می‌شود دکمه فشاری بخار را در حین اتو کسی، به طور مداوم فشار دهید.

حسگر *DynamiQ* و حالت بخار خودکار هوشمند

حسگر *DynamiQ* هوشمند در داخل اتوی شما دقیقاً می‌داند چه موقع و چطور اتو حرکت می‌کند. وقتی حالت بخار خودکار هوشمند فعال می‌شود، حسگر *DynamiQ* شروع به تشخیص حرکت اتو کرده و به اتو امکان می‌دهد به طور خودکار مقدار مناسب بخار را خارج کند، بدون آنکه نیازی به فشار دادن دکمه فشاری بخار باشد. بدین صورت نتایج عالی را سریع‌تر و آسان‌تر به دست خواهید آورد.

- برای فعال کردن حالت بخار خودکار هوشمند، دکمه بخار خودکار هوشمند در بالای دستگاه اتو را فشار دهید. چراغ بخار خودکار هوشمند روشن می‌شود (شکل 6).
- در حالی که اتو حرکت می‌کند، چراغ 'آماده بودن اتو' به عقب و جلو حرکت می‌کند.

توجه: در حالت بخار خودکار هوشمند، وقتی اتو را حرکت می‌دهید، بخار به طور خودکار از اتو خارج می‌شود و وقتی حرکت را متوقف می‌کنید، بخار متوقف می‌شود (شکل 7). اگر می‌خواهید وقتی اتو ثابت است، باز هم بخار خارج شود، می‌توانید دکمه فشاری بخار را فشار دهید.

- می‌توانید از حالت بخار خودکار هوشمند در همه تنظیمات بخار، از جمله حالت ECO و MAX استفاده کنید.

توجه: برای ایمنی شما، در حالت بخار خودکار هوشمند، وقتی کف اتو کج است، بخار متوقف می‌شود.

- برای خروج از حالت بخار خودکار هوشمند، دکمه بخار خودکار هوشمند را فشار دهید. چراغ بخار خودکار هوشمند خاموش می‌شود. برای ادامه اتو کسی، باید دکمه فشاری بخار را فشار دهید.

## مقدمه

به دنیای محصولات Philips خوش آمدید! به شما برای خرید این محصول تبریک می‌گوییم! برای استفاده بهینه از خدمات پس از فروش Philips، دستگاه خود را در سایت [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome) ثبت کنید. بر وشور جداگانه اطلاعات مهم و این راهنمای کاربر را قبل از استفاده از این وسیله به دقت مطالعه کنید. هر دو دفترچه را برای مراجعه بعدی نگهداری کنید.

## مروری کلی بر محصول (شکل 1)

- 1 شلنگ تأمین بخار
- 2 جایگاه اتو
- 3 محفظه نگهداری از شلنگ تأمین بخار اولیه
- 4 سیم برق و دوشاخه
- 5 دکمه ECO چراغ‌دار
- 6 دکمه روشن/خاموش با چراغ و تنظیم MAX
- 7 چراغ 'خالی بودن مخزن آب'
- 8 چراغ رسوب‌زدایی آسان
- 9 پیچ رسوب‌زدایی آسان
- 10 محفظه نگهداری سیم
- 11 محفظه نگهداری از شلنگ تأمین بخار ثانویه
- 12 مخزن آب جداشده
- 13 قفل حمل
- 14 دکمه باز شدن قفل حمل
- 15 کف اطو
- 16 دکمه فشاری بخار
- 17 چراغ 'آماده بودن اتو'
- 18 دکمه بخار خودکار هوشمند چراغ‌دار
- 19 سوراخ پر کردن آب

## آماده سازی برای استفاده

### نوع آب مورد استفاده

این دستگاه جهت استفاده با آب لوله طراحی شده است. اگر در منطقه‌ای زندگی می‌کنید که آب لوله سخت است ممکن است به سرعت رسوبات در دستگاه نه نشین شود. بنابراین، توصیه می‌شود از آب مقطر یا آب بدون املاح معدنی استفاده کنید تا طول عمر دستگاه طولانی‌تر شود (از آب مقطر/بدون املاح 50 درصد مخلوط شده با آب را نمی‌توان استفاده نمود).

از استفاده از آب معطر، آب خشک‌کن، سرکه، نشاسته، مواد رسوب‌زدا، مواد کمی اتو، آب رسوب‌زدایی شده با مواد شیمیایی یا سایر مواد شیمیایی خودداری کنید چون ممکن است باعث خشک شدن آب، ایجاد لکه‌های قهوه‌ای یا آسیب به دستگاه شود.

### پر کردن مخزن آب

قبل از هر بار استفاده یا وقتی چراغ 'خالی بودن مخزن آب' چشمک می‌زند، مخزن آب را پر کنید. در مدت استفاده می‌توانید مخزن آب را مجدداً پر کنید.

**1** مخزن آب را از دستگاه جدا کرده و آن را تا نشانگر حداکثر، از آب پر کنید.

**2** مخزن آب را به دستگاه برگردانید، برای این کار اول قسمت پایین مخزن را در دستگاه جا بیاورید.

**3** قسمت بالای مخزن آب را فشار دهید تا در جایش قفل شود ('با صدای کلیک').

المشكلة	السبب المحتمل	الحل
ينبعث البخار و/أو المياه من أسفل مفتاح EASY DE-CALC .	مفتاح EASY DE-CALC ليس مثبتاً بالشكل الصحيح.	أوقف تشغيل الجهاز ودعيه يبرد لمدة ساعتين قوياً. بفك مفتاح EASY DE-CALC وإعادته إلى مكانه من جديد بالشكل المناسب. ملاحظة: قد تتسرب كمية من المياه لدى نزع المفتاح.
	حلقة مفتاح EASY DE-CALC المطاطية المانعة للتسرب تالفة.	اتصلي بأحد مراكز خدمة Philips المعتمدة للحصول على مفتاح EASY DE-CALC جديد.
تخرج المياه الوسخة والمواد الملوثة من قاعدة المكواة أو أن قاعدة المكواة ممتسخة.	ترسبت المواد الملوثة أو المواد الكيميائية الموجودة في المياه إلى فتحات البخار و/أو قاعدة المكواة.	نظفي قاعدة المكواة بواسطة قطعة قماش رطبة.
	تراكمت كمية كبيرة من الرسبات الكلسية والمعادن داخل الجهاز.	اعمدي إلى إزالة الكلس من الجهاز بشكل منتظم (راجع الفصل "هتم - إزالة الكلس").
ترك المكواة طبعة لامعة أو علامة على قطعة الملابس.	لم يكن سطح قطعة الملابس التي يجب كبتها متساوياً، وقد يعود ذلك مثلاً إلى كي درزة أو طية في القطعة.	مكواة PerfectCare آمنة على كل الملابس. إن اللعان أو آثار المكواة ليست دائمة وسرول مع غسل الملابس. تفادي كي الدرزات أو الطيات، أو يمكنك وضع قطعة قماش قطنية على المنطقة التي ترغبين بكيها لتفادي الآثار على الدرزات والطيات.
لا تولد المكواة البخار.	لا تتوفر كمية كافية من المياه في خزان المياه (يوميض الضوء الذي يشير إلى أن "خزان المياه فارغ").	املأي خزان المياه (راجع فصل "استخدام الجهاز"، القسم "ملء خزان المياه").
	الجهاز ليس حاملاً كفاية لتوليد البخار.	انتظري حتى يصير الضوء الذي يشير إلى أن "المكواة جاهزة" باستمرار.
	لم تغطى على مشغل البخار.	اضغطي على مشغل البخار واستمري بالضغط عليه أثناء الكي.
	لم يتم وضع خزان المياه في الجهاز بالشكل المناسب.	أعيدي خزان المياه إلى الجهاز وثبته جيداً (حتى سماع صوت "طقطقة").
	لم يتم تشغيل الجهاز.	ضعي المقبس في مأخذ الحائط واضغطي على مفتاح التشغيل/إيقاف التشغيل لتشغيل الجهاز.
تم إيقاف تشغيل الجهاز. يبدأ ضوء زر التشغيل/إيقاف التشغيل بالوميض.	يتم تنشيط وظيفة إيقاف التشغيل التلقائي بصورة تلقائية عندما لا يتم استخدام الجهاز لأكثر من 10 دقائق.	اضغطي على زر التشغيل/إيقاف التشغيل لتشغيل الجهاز مجدداً.
يصدر الجهاز صوت ضيق.	يتم ضخ المياه في الغلاية الموجودة في الجهاز. هذا أمر طبيعي.	إذا استمر صوت الضيق بدون توقف، فأوقف تشغيل الجهاز وافصلي المقبس عن مأخذ الحائط. واتصلي بأحد مراكز خدمة Philips المعتمدة.

5 عندما تتوقف المياه عن التسرب من الجهاز، أعيدي إدخال مفتاح EASY DE-CALC وأديره باتجاه عقارب الساعة لتثبيته (الصورة 16).

6 يمكنك متابعة استخدام المكواة مباشرة بعد انتهاء إجراء EASY DE-CALC.

#### هام - إزالة الكلس عن قاعدة المكواة

في حال عدم استخدام وظيفة EASY DE-CALC بانتظام، قد تتراكم جسيمات الترسبات الكلسية على قاعدة المكواة وتظهر بقع بنية من قاعدة المكواة أثناء الكي. في هذه الحالة، يجب إزالة الكلس من قاعدة المكواة من خلال اتباع الإجراء المذكور أدناه. ننصحك بتكرار الإجراء مرتين لتنظيف قاعدة المكواة بشكل أفضل.

لتفادي خطر الاحتراق، افصلي الجهاز عن مصدر التزويد بالطاقة واتركه يبرد لمدة ساعتين على الأقل قبل إزالة الكلس من قاعدة المكواة.

1 انزعي القابس من مأخذ الطاقة في الحائط (الصورة 13).

2 ضعي الجهاز على طرف الطاولة.

3 تأكدي من أن خزان المياه فارغ.

4 ضعي كوبًا (سعة 350 ملل على الأقل) تحت مفتاح EASY DE-CALC وأديره المفتح بعكس اتجاه عقارب الساعة (الصورة 14).

5 انزعي مفتاح EASY DE-CALC ودعي المياه مع جسيمات الترسبات الكلسية تتدفق في الكوب (الصورة 15).

6 أمسكي الجهاز بوضعية تكون فيها فتحة EASY DE-CALC نحو الأعلى واسكبي 900 ملل من المياه المقطرة في الفتحة (الصورة 17).

ملاحظة: انتهي أثناء إمالة الجهاز لأنه ثقيل الوزن أثناء.

7 أبقِ فتحة EASY DE-CALC نحو الأعلى، وأعيدي إدخال مفتاح EASY DE-CALC وأديره باتجاه عقارب الساعة لتثبيته (الصورة 18).

8 أعيدي وضع الجهاز على سطح مستقر ومستوٍ. بعد ذلك، قومي بتوصيل الجهاز بمصدر الطاقة وتشغيله من جديد (الصورة 19).

9 انتظري لمدة 5 دقائق حتى يجمى الجهاز.

10 استمري بالضغط على مشغل البخار أثناء تمرير المكواة على قطع الملابس السميكة لمدة 3 دقائق (الصورة 20).

تحذير: تنبعث المياه الساخنة والقذرة من قاعدة المكواة.

11 توقفي عن تحريك المكواة عندما تتوقف المياه عن التسرب أو عندما يبدأ البخار بالتدفق.

12 يمكنك متابعة استخدام الجهاز على الفور. أو يمكنك فصل الجهاز عن مصدر الطاقة بعد انتهاء عملية إزالة الكلس.

#### استكشاف الأخطاء وإصلاحها

يلخص هذا الفصل معظم المشاكل الشائعة التي يمكن أن تواجهها مع الجهاز. في حال لم تتمكن من حل المشكلة من خلال المعلومات المتوفرة أدناه، فارجي زيارة [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) للاطلاع على الأسئلة المتداولة، أو الاتصال بمركز خدمة المستهلك في بلدك.

المشكلة	السبب المحتمل	الحل
يصبح غطاء لوح الكي رطبًا أو تتساقط قطرات مياه على الملابس أثناء الكي.	تكثيف البخار على غطاء لوح الكي بعد جلسة كي طويلة.	استبدلي غطاء لوح الكي في حال تعرّضت المادة الاسفنجية في داخله للتلف. يمكنك أيضًا وضع طبقة إضافية من مواد اللباد تحت غطاء لوح الكي لمنع التكثيف على لوح الكي. يمكنك شراء اللباد من متجر أقمشة.
غطاء لوح الكي الذي تستخدمينه غير مصمم لتحميل معدل البخار المرتفع الخاص بالجهاز.	غطاء لوح الكي الذي تستخدمينه غير مصمم لتحميل معدل البخار المرتفع الخاص بالجهاز.	ضعي طبقة إضافية من مادة اللباد تحت غطاء لوح الكي. لمنع التكثيف على لوح الكي. يمكنك شراء اللباد من متجر أقمشة.
تتسرب قطرات المياه من قاعدة المكواة.	برد البخار الذي كان لا يزال في الخرطوم وتحوّل إلى مياه. يتسبب هذا الأمر بتسرب قطرات المياه من قاعدة المكواة.	قوي، بإطلاق البخار بعيدًا عن الملابس لبضع ثوان.

## وظيفة تعزيز البخار

- صُممت وظيفة تعزيز البخار لمساعدتك في كي التجاعيد الصعبة.
- اضغطي على مشغل البخار مرتين بسرعة لتنشيط وظيفة تعزيز البخار. يطلق الجهاز 3 طلقات قوية من البخار (الصورة 8).

## الكي العمودي

ينبعث بخار ساخن من المكواة. لا تحاولي أبدًا إزالة التجاعيد عن الملابس أثناء ارتدائها. لا تستخدمى البخار بالقرب من يدك أو يد شخص آخر. يمكنك استخدام المكواة بوضعية عمودية لإزالة التجاعيد عن الأقمشة المعلقة.

- 1 امسكي المكواة بوضعية أفقية واضغطي على مشغل البخار ثم دعي قاعدة المكواة تلامس الملابس برفق (الصورة 9).  
ملاحظة: حافظاً على سلامتك، لن يكون وضع البخار التلقائي الذي متوفرًا لدى الكي العمودي.

## إعدادات ECO لتوفير استهلاك الطاقة

- من خلال استخدام إعدادات ECO (أي كمية قليلة من البخار)، يمكنك توفير استهلاك الطاقة بدون المساومة على نتيجة الكي.
- اضغطي على زر ECO. فيصى ضوء ECO الأخضر. (الصورة 10).
- لإلغاء تنشيط إعدادات ECO، اضغطي على زر ECO مجددًا. فينطوى ضوء ECO الأخضر.

## إعداد الحد الأقصى

للاستمتاع بعملية كي أسرع وللحصول على كمية أكبر من البخار، يمكنك استخدام الحد الأقصى من البخار.

- 1 اضغطي باستمرار على زر التشغيل/إيقاف التشغيل لثانيتين حتى يصبح لون الضوء أبيض (الصورة 11).
- 2 لإلغاء تنشيط إعداد الحد الأقصى من البخار، اضغطي باستمرار على زر التشغيل/إيقاف التشغيل لثانيتين مجددًا حتى يصبح لون الضوء أزرق

## إيقاف التشغيل التلقائي

- يدخل الجهاز في وضع الاستعداد في حال عدم استخدامه لمدة 10 دقائق. ويبدأ ضوء زر التشغيل/إيقاف التشغيل بالوميض (الصورة 12).
- لتنشيط الجهاز مجددًا، اضغطي على زر التشغيل/إيقاف التشغيل. فيبدأ الجهاز بالإحماء مجددًا.
- يتوقف الجهاز عن التشغيل تلقائيًا في حال لم يتم استخدامه لمدة 10 دقائق إضافية بعد دخوله في وضع الاستعداد. وينطوى ضوء زر التشغيل/إيقاف التشغيل.

## هام - EASY DE-CALC

من المهم جدًا استخدام وظيفة EASY DE-CALC عندما يبدأ ضوء EASY DE-CALC بالوميض وإصدار إشارات صوتية متواصلة. يومض ضوء EASY DE-CALC ويبدأ الجهاز بإصدار إشارات صوتية مستمرة بعد مرور شهر أو 10 جلسات كي للإشارة إلى ضرورة إزالة الكلس من الجهاز. قومي بتنفيذ إجراء EASY DE-CALC التالي قبل متابعة الكي.

لتفادي خطر الاحتراق، افصلي الجهاز عن مصدر الطاقة واتركيه يبرد لمدة ساعتين على الأقل قبل تنفيذ إجراء EASY DE-CALC.

- 1 انزعي القابس من مأخذ الطاقة في الحائط (الصورة 13).
- 2 ضعي الجهاز على طرف الطاولة.
- 3 ضعي كوبًا (سعة 350 ملل على الأقل) تحت مفتاح EASY DE-CALC وأدبري المفتاح بعكس اتجاه عقارب الساعة (الصورة 14).
- 4 انزعي مفتاح EASY DE-CALC ودعي المياه مع جسيمات الترسبات الكلسية تتدفق في الكوب (الصورة 15).

عندما يصبح خزان المياه شبه فارغ، سيصعب الضوء الذي يشير إلى أن "خزان المياه فارغ". لذا املأ خزان المياه واضغط على مشغل البخار للسماح للجهاز بالإحماء مجددًا. عندما يصعب الضوء الذي يشير إلى أن "المكواة جاهزة" باستمرار، يمكنك متابعة الكي بالبخار.

## استخدام الجهاز

## تقنية OptimalTEMP

تتمكن تقنية OptimalTEMP من كي كل أنواع الأقمشة القابلة للكي بأي ترتيب ومن دون الحاجة إلى ضبط درجة حرارة المكواة. الأقمشة التي تحمل هذه الرموز هي أقمشة قابلة للكي، مثل الكتان والقطن والبوليسبر، والحريير والصوف والفيسكوز والرايون (الصورة 2). أما الأقمشة التي تحمل هذا الرمز، فهي غير قابلة للكي. وتتضمن هذه الأقمشة، الأقمشة الصناعية مثل السبانديكس، أو الألاستس، والأقمشة الممزوجة مع السبانديكس، والبولي أولفس (مثل البوليبروبيلين)، والنقوش والطبعات المتوفرة على الملابس (الصورة 3). أثناء عملية الكي، يمكنك وضع المكواة على منصتها أو بوضعية أفقية على لوح الكي. بفضل تقنية OptimalTEMP، لن تعرّض قاعدة المكواة غطاء لوح الكي للتلف (الصورة 4).

## الكي

**1** اضغط باستمرار على مشغل البخار لبدء الكي.

لا توجّهي أبداً البخار على الأشخاص مباشرة.

ملاحظة: للحصول على أفضل نتيجة على الأقمشة القاسية مثل القطن والكتان والجينز، استمري بالضغط على مشغل البخار لدى تمرير المكواة على الأقمشة. ومن ثم مرري المكواة على المنطقة نفسها عدة مرات من دون استخدام البخار لتجفيف القماش.

ملاحظة: للحصول على أفضل نتيجة على الأقمشة الحريرية والصناعية اللماعة، يوصى بالضغط المستمر على مشغل البخار أثناء الكي.

مستشعر *DynamiQ* ووضع البخار التلقائي الذي

يكشف مستشعر *DynamiQ* الذي موجود في المكواة عن وقت تحرك المكواة وطريقة تحركها بشكل دقيق. فلدى تنشيط وضع البخار التلقائي الذي، سيبدأ مستشعر *DynamiQ* بالتعرّف على حركات المكواة، مما يسمح للمكواة بإطلاق كمية البخار المناسبة تلقائياً بدون الحاجة إلى الضغط على مشغل البخار. يساعدك ذلك في الحصول على نتائج رائعة بطريقة أسرع وأسهل.

- لتنشيط وضع البخار التلقائي الذي، اضغطي على زر البخار التلقائي الذي الموجود في أعلى مسكة المكواة. فيصعب ضوء البخار التلقائي الذي (الصورة 6).
- ويتحرك الضوء الذي يشير إلى أن "المكواة جاهزة" نحو الأمام والوراء مع تحريك المكواة.

ملاحظة: في وضع البخار التلقائي الذي، يخرج البخار تلقائياً عند تحريك المكواة ويتوقف عند إيقافها (الصورة 7). يبقى بإمكانك الضغط على مشغل البخار في هذا الوضع لتنشيط البخار عندما تتوقف المكواة عن الحركة.

- ويمكنك استخدام وضع البخار التلقائي الذي أثناء استخدام إعدادات البخار كافة، بما فيها وضع ECO لتوفير استهلاك الطاقة ووضع الحد الأقصى.

ملاحظة: حافظي على سلامتك، عند تشغيل وضع البخار التلقائي الذي، يتوقف البخار عند إمالة قاعدة المكواة.

- للخروج من وضع البخار التلقائي الذي، اضغطي على زر البخار التلقائي الذي. فينطفئ ضوء البخار التلقائي الذي. يجب الضغط على مشغل البخار لمتابعة الكي.



## مقدمة

تاهنا على سرائك المنتج، ومرحبك في Philips! للاستفادة بالكامل من الدعم الذي تقدمه Philips، قم بتسجيل منتجك في [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).  
اقرأ جيدا كتيب المعلومات المهمة المنفصل ودليل المستخدم قبل استخدام الجهاز. احتفظي بالمستندين للرجوع إليهما في المستقبل.

## لمحة عامة عن المنتج (الصورة 1)

- 1 خرطوم الإمداد البخار
- 2 منصة المكواة
- 3 حجرة تخزين خرطوم الإمداد الأولى
- 4 سلك الطاقة الرئيسية مع مقبس
- 5 زر توفير الطاقة ECO مع ضوء
- 6 زر التشغيل/إيقاف التشغيل مع ضوء وإعداد الحد الأقصى
- 7 ضوء للإشارة إلى أن "خزان المياه فارغ"
- 8 ضوء EASY DE-CALC
- 9 مفتاح EASY DE-CALC
- 10 حجرة تخزين السلك
- 11 حجرة تخزين خرطوم الإمداد الثانية
- 12 خزان مياه قابل للفك
- 13 زر تثبيت الحامل
- 14 زر تحرير الحامل
- 15 قاعدة المكواة
- 16 مشغل البخار
- 17 ضوء يشير إلى أن "المكواة جاهزة"
- 18 زر البخار التلقائي الذكي مع ضوء
- 19 فتحة التعبئة بالمياه

## التحضير للاستخدام

## نوع المياه الذي يجب استخدامه

تم تصميم هذا الجهاز للاستخدام مع مياه الحنفية، لكن إذا كانت المياه في المنطقة حيث تقيمين عسرة، فقد يؤدي ذلك إلى تراكم سريع للرسوبات الكلسية. لذلك، يُنصح باستخدام المياه المقطرة أو التي أزيلت منها المعادن (يمكن أيضا مزج 50% من المياه المقطرة/التي أزيلت منها المعادن مع المياه العادية) لإطالة عمر الجهاز.

لا تستخدم المياه المعطرة أو مياه آلة تجفيف الملابس أو الخل أو النشاء أو مواد إزالة الكلس أو المواد المساعدة على الكي والمياه التي تمت إزالة الكلس منها كيميائيا أو غيرها من المواد الكيميائية، إذ قد تتسبب بإخراج المياه أو ظهور بقع بنية أو إلى إلحاق الضرر بالجهاز.

## تعبئة خزان المياه

املأ خزان المياه قبل كل استخدام أو عندما يومض الضوء الذي يشير إلى أن "خزان المياه فارغ". يمكنك إعادة تعبئة خزان المياه في أي وقت أثناء الاستخدام.

**1** افصلي خزان المياه عن الجهاز واملئي بالمياه حتى مؤسره MAX (الحد الأقصى).

**2** ثم أعيدي خزان المياه إلى مكانه في الجهاز من خلال وضع الجزء السفلي أولا في الجهاز.

**3** ومن ثم اضغطي على الجزء العلوي من خزان المياه حتى يثبت في مكانه (صوت طقطقة).

